

Частное образовательное учреждение высшего образования
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
СПЕЦИАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ И ТЕХНОЛОГИЙ

УТВЕРЖДАЮ
Ректор университета
В.С. Артамонов
«18» декабря 2024 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Научная специальность
2.5.22 - Управление качеством продукции. Стандартизация. Организация
производства

Форма обучения
Очная форма

Санкт-Петербург, 2024 г

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ АСПИРАНТУРЫ

Настоящая рабочая программа дисциплины устанавливает требования к знаниям и умениям аспиранта, необходимым в дальнейшей профессиональной деятельности, в том числе и для успешной сдачи кандидатского экзамена, а также определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа разработана в соответствии с:

- федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, условиями их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (далее – федеральные государственные требования);
- программами аспирантуры по научной специальности 2.5.22. Управление качеством продукции. Стандартизация. Организация производства.
- учебными планами Университета по научной специальности 2.5.22. Управление качеством продукции. Стандартизация. Организация производства.

Рабочая программа утверждена на заседании Ученого совета Университета. Протокол № 10 от 15.10.2024 года.

Таблица 1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1	2
Индикаторы	Формы и методы обучения
ЗНАТЬ - профессионально-ориентированную иноязычную лексику и базовую терминологию специальности - особенности научного стиля речи, основные его грамматико-стилистические конструкции в изучаемом языке - основы академического письма: правила создания научных текстов и требования, предъявляемые к их написанию в иноязычном академическом дискурсе УМЕТЬ - читать научную литературу на иностранном языке, интерпретировать научный дискурс с опорой на используемые в нем языковые и стилистические средства и ретранслировать извлеченную информацию в различных формах вторичных научных текстов: аннотации, перевода, реферата и др. - обосновывать актуальность, новизну, теоретическую ценность и практическую значимость научно-исследовательской работы, формулировать цели и задачи, объект и предмет исследования, характеризовать методы и приемы исследования, представлять результаты собственного исследования в различных формах первичных научных текстов: научной статьи, доклада и/или презентации и др. на иностранном языке	Формы обучения: Фронтальная и групповая формы. Методы обучения: Методы практической работы (Семинары) Метод проблемного обучения (Самостоятельная работа) Активные и интерактивные методы обучения: обсуждение практических примеров на семинарах

ВЛАДЕТЬ - навыками иноязычной устной коммуникации в монологической и диалогической формах в типовых ситуациях научно-профессионального общения - навыками иноязычного академического письма в создании и оформлении докладов, тезисов, рефератов, научных статей и др.	
---	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ПРОГРАММЫ АСПИРАНТУРЫ

Дисциплина входит в образовательный компонент программы аспирантуры по научной специальности. 2.5.22. Управление качеством продукции. Стандартизация. Организация производства. Изучение дисциплины предполагает предварительное освоение аналогичных дисциплин на предыдущем уровне высшего образования (магистратуры или специалитета). Освоение данной дисциплины необходимо для выполнения научного компонента программы аспирантуры:

- научная деятельность, направленная на подготовку диссертации к защите;
- подготовка публикаций и (или) заявок на патенты на изобретения.

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Общий объем дисциплины составляет 6 зачетных единиц (з.е.), 216 академических часов (162 астрономических часа). В том числе: 1 семестр – 3 з.е. (108 ак.ч.), 2 семестр – 3 з.е. (108 ак.ч.).

Таблица 2. Объём дисциплины по видам учебных занятий (в академических часах)

Виды учебной работы	Объём по семестрам, акад. ч.		
	Всего	Количество семестров освоения дисциплины	
		1	2
Объём дисциплины	216	108	108
Аудиторная работа*	84	42	42
Семинары (С)	84	42	42
Самостоятельная работа (СР)	132	66	66
Подготовка к семинарам	10.5	5.25	5.25
Выполнение домашнего задания	3	3	0
Подготовка к рубежному контролю	6	3	3
Подготовка реферата	3	0	3
Другие виды самостоятельной работы	109.5	54.75	54.75
Вид промежуточной аттестации		Зачёт	Экзамен с комиссией

*в том числе, в форме практической подготовки

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО МОДУЛЯМ
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

Таблица 3. Содержание дисциплины

№ п/п	Тема (название) модуля	Виды занятий*, часы				Текущий контроль результатов обучения		
		Л	С	ЛР	СР	Срок (неделя)	Формы	Баллы (мин/макс)
1 семестр								
1		0	42	0	66	14	Домашнее задание Рубежный контроль ИТОГО:	40/60 20/40 60/100
	ИТОГО за семестр	0	42	0	66	-	-	60/100
2 семестр								
2		0	42	0	66	14	Реферат Рубежный контроль ИТОГО:	12/30 20/40 42/70
3	Экзамен с комиссией	-	-	-	30	-	-	18/30
	ИТОГО за семестр	0	42	0	66	-	-	60/100

*в том числе, в форме практической подготовки

Содержание дисциплины, структурированное по темам (модулям)

№, п/п	Наименование модуля, содержание	Часы
1	Особенности делового и научно-профессионального общения на иностранном языке	
	Семинары	42
C1.1	Организация научно-исследовательской работы на иностранном языке Многоуровневая система подготовки специалистов инженерного и профиля в России и за рубежом (научные степени и должности, названия магистерских и докторских диссертаций, формы проведения исследовательских и учебно-производственных практик и т.д.). Качества, необходимые для научно-исследовательской работы. Виды чтения на примере аутентичных научно-технических текстов по специальности аспиранта (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое). Тренировка в скорости чтения. Интонационное оформление предложения (словесное, логическое и фразовое ударения, мелодия). Фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка. Словесное ударение (в двусложных и многосложных словах, в том числе в производных и в сложных словах; перенос ударения при конверсии).	2

C1.2	<i>Этапы работы над научным исследованием</i> Выбор темы научной работы. Проблемы ограничения темы. Понятия актуальности и новизны исследования. Определение объекта, предмета, цели, задач и материала исследования. Сбор и обработка материала. Соотношение теории и факта в исследовании. Подходы к изучению научной литературы. Процесс научного общения как источник научной информации. Роль гипотезы в науке. Методы исследования. Ознакомительное чтение оригинальных иноязычных текстов по специальности аспиранта с целью проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации.	4
C1.3	<i>Основные характеристики делового стиля</i> Характеристики делового стиля речи. Жанры устной и письменной деловой коммуникации: деловые переговоры, беседы производственного характера, диалоги, телефонные переговоры, деловая переписка, общение с помощью средств синхронной и асинхронной интернет-коммуникации. Этикетные формулы в устной и письменной деловой коммуникации на иностранном языке. Специфическая терминология и фразеология делового дискурса. Структурно-семантические и грамматические особенности официальных документов на иностранном языке (договоров, контрактов, проектной документации и др.).	2
C1.4	<i>Основные характеристики научного стиля</i> Сфера и ситуации научного общения; его доминирующие функции: хранение и передача информации. Подстили и жанры научной речи: академический учебно-научный, научно-информационный, научно-популярный, научно-справочный. Различия устной и письменной форм научной речи. Основные стилевые черты: абстрактность, обобщенность, логичность. Средства выражения и распознавания главных членов предложения, определение границ членов предложения (синтаксическое членение предложения); сложные синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи: обороты на основе неличных глагольных форм, пассивные конструкции, многоэлементные определения (атрибутивные комплексы), усеченные грамматические конструкции (бессоюзные придаточные, эллиптические предложения и т.п.); эмфатические и инверсионные структуры; средства выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Порядок слов в аспекте коммуникативных типов предложений и внутри повествовательного предложения.	2
C1.5	<i>Чтение и анализ иноязычных текстов научной и академической направленности</i> Отработка навыков различного типа чтения на материале статей академической направленности. Анализ композиции научного текста. Исследование стиля изложения. Экстралингвистическая характеристика текста. Выявление языковых показателей научности повествования. Анализ лексических, фразеологических, морфологических, синтаксических характеристик. Изучение особенностей словообразования.	10

C1.6	<i>Информационные технологии и научная коммуникация</i> Процессы глобализации и технологизации общества как причина построения системы электронной научной коммуникации. Современные инструменты е-коммуникации; проектирование, создание и внедрение информационных сред в учебный процесс и научную деятельность университетов. Гипертекстовые технологии в научной коммуникации. Лексическая система языка для специальных целей и ее лексикографическое отображение. Использование специальной лексики и терминологии. Понятийная структура терминологии. Основные способы терминообразования в изучаемом языке. Автоматические словари и лексикографические базы данных научно-технической информации. Использование электронных лексикографических источников и систем машинного перевода. Обобщение результатов информационного поиска. Логичность, связность, структурная завершенность и нормативность изложения полученных результатов.	2
C1.7	<i>Библиографическая информация в научном тексте</i> Подходы к изучению научной литературы. Библиотеки, фонды, отделы справочно-библиографической и информационной работы, каталоги, реферативные журналы, поисковые системы и Интернет-ресурсы. Оформление библиографического аппарата научного произведения. Поисковое чтение массива оригинальных иноязычных текстов по специальности аспиранта с целью найти и отобрать необходимую информацию для той или иной задачи из всего объема прочитанной литературы.	2
C1.8	<i>Функциональные стили научной речи и работа над композицией научного текста</i> Описание, повествование и рассуждение как способы изложения в научном тексте. Различия назначения разных типов иноязычных текстов, их структуры и языковых особенностей. Построение разделов научного произведения. Приемы выражения градации смысловой важности информации. Компоненты и блоки композиции текста: заголовок, введение, основная часть, заключение. Смысловая и структурная организация текста в аспекте кросс - культурных различий. Логическая схема и композиция научного текста. Смысловой анализ предложения и абзаца. Типы связи предложений в абзаце: последовательный/параллельный. Языковые средства связи абзацев в тексте. Рубрикация научных статей в ведущих научных периодических изданиях на изучаемом языке.	2
C1.9	<i>Структурно-смысловые особенности научных текстов</i> Синтаксическая структура научного текста на иностранном языке. Раскрытие логической структуры научного дискурса. Деление на абзацы. Порядок слов и связи между элементами внутри предложения. Особенности авторской речи в научном дискурсе. Цитирование и его функции в научном тексте. Правила оформления цитат. Анализ структурно-семантических особенностей научного дискурса на примере аутентичных общенаучных текстов.	2

C1.10	<i>Научная деятельность и межкультурная коммуникация</i> Стратегия повышения конкурентоспособности российской науки и образования, роль публикационной активности российских учёных в ее реализации. Аксиологические аспекты развития навыков иноязычной деловой и научной коммуникации - формирование готовности специалиста функционировать в качестве субъекта в международном профессиональном и научном сообществах. Требования к оформлению научных статей, принятые в международной практике. IMRAD-format (introduction – вступление, methods- используемые методы, research – описание исследования, discussion – обсуждение результатов). Просмотровое чтение оригинальных иноязычных текстов из реферируемых журналов по специальности аспиранта с целью ознакомления с тематикой и международным форматом оформления научного текста, предполагающее умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы.	4
C1.11	<i>Выступление с научным докладом на иностранном языке</i> Международные научные конференции. Выступление с научным докладом. Структура презентации для выступления с научным докладом и сообщением на международной конференции. Требования к оформлению мультимедийной презентации на иностранном языке.	4
C1.12	<i>Научная дискуссия.</i> Специфика, структура и статус научной дискуссии. Система аргументации и лексические способы воздействия. Структурирование и систематизация материала. Формулирование опорных тезисов. Логические связки и дискурсивные маркеры. Выделение ключевых лексических единиц. Особенности риторического оформления научного высказывания.	2
C1.13	<i>Лексические особенности академического письма</i> Особенности лексики языков для специальных целей. Письменная разновидность научных текстов. Наиболее частотные лексические единицы: существительные, глаголы, прилагательные и наречия в текстах научного стиля. Фразовые глаголы в академическом дискурсе. Метафоры, идиомы. Многозначные слова.	2
C1.14	<i>Научно-популярный подстиль научного общения.</i> Синтаксические и лексические средства выразительности. Элементы экспрессивного синтаксиса (восклицательные, вопросительные, побудительные предложения, прямая, несобственно- прямая речь и т.д.) Выражение личной позиции говорящего. Использование логических средств организации высказывания.	2
	Самостоятельная работа	66
CP1.1	Подготовка к семинарам	5.25
CP1.2	Выполнение домашнего задания	3
CP1.3	Подготовка к рубежному контролю	3
CP1.4	Другие виды самостоятельной работы	54.75
2	Реферирование, аннотирование и перевод научно-технической литературы	

	Семинары	42
C2.1.	<i>Научно-техническая информация и перевод</i> Определение понятия «перевод». Особенности научного функционального стиля при переводе. Контекст и ситуация при переводе. Научно-технический дискурс. Чтение и перевод научно-технических текстов по специальности с использованием электронных словарей и терминологических справочников.	2
C2.2.	<i>Межкультурная коммуникация и перевод научно-технической литературы.</i> Перевод как акт межкультурной коммуникации. Понятие коммуникации и коммуникативного акта. Чтение и перевод научно-технических текстов по специальности с использованием электронных словарей и терминологических справочников.	2
C2.3.	<i>Проблема единицы перевода в научно-технической литературе.</i> Единицы перевода: уровни фонемы, морфемы, слова, словосочетания и предложения. Задания на перевод фрагментов научных монографий по специальности. Составление терминологических глоссариев с помощью корпусных технологий.	2
C2.4.	<i>Предпереводческий анализ текста</i> Составление структурной схемы текста. Семантизация значения незнакомых лексических единиц (демонстрация, толкование, перевод и т.д.). Составление и редактирование терминологического глоссария по теме научного исследования.	2
C2.5.	<i>Теория уровней эквивалентности и понятие адекватности перевода</i> Переводчески-релевантные особенности русского и изучаемого иностранного языков: актуальное членение. Жанрово-стилистические особенности научно-технических текстов. Понятие тождественности, эквивалентности и адекватности в переводе. Чтение и перевод аутентичных научно-технических текстов по специальности с использованием электронных словарей и терминологических справочников.	2
C2.6.	<i>Прагматический аспект научно-технического перевода.</i> Грамматические значения в переводе. Передача прагматических значений. Передача референциальных значений. Объективные факторы, определяющие процесс перевода. Оценка качества перевода. Лингвистический мониторинг функционирования языка для специальных целей. Перевод научно-технических статей по специальности.	4
C2.7.	<i>Грамматические аспекты научно-технического перевода.</i> Структурные особенности изучаемого иностранного языка в сопоставлении со структурой русского. Полипредикативные структуры. Сворачивание полипредикативных структур. Предикативные структуры. Перевод безличных предложений. Отглагольное существительное и способы его перевода. Особые случаи перевода конструкций с отглагольными существительными в функции определения. Чтение и перевод научно-технических текстов по специальности с	4

	использованием электронных словарей и терминологических справочников.	
C2.8.	<i>Переводческие трансформации</i> Компенсация потерь при переводе. Контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова. Лексические трансформации. Конкретизация. Морфологические замены. Перестановки. Формы настоящего времени. Формы прошедшего времени. Лексические трансформации и синтаксические замены. Лексические трансформации и опущения. Многокомпонентные термины и способы их перевода на русский язык. Совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика). Изучение активной лексики и базовой терминологии изучаемой предметной области и выполнение упражнений на активизацию лексических единиц.	4
C2.9	<i>Отраслевые терминосистемы и проблема унификации терминологии на межъязыковом уровне.</i> Основные понятия терминоведения и терминографии.. Базовые параметры типологизации терминологических словарей. Основные структурные компоненты словарей Основные структурные компоненты словарной статьи. Определение содержания терминологического банка данных. Стандартизация и гармонизация научно-технической терминологии. Гармонизация терминологий и повышение качества перевода. Задания на семантизацию значения незнакомых лексических единиц (демонстрация, толкование, перевод и т.д.). Работа над составлением рабочего словаря терминов и слов, характерных для изучаемого подъязыка (примерно 500 терминов профилирующей специальности).	2
C2.10	<i>Средства передачи информации в реферативной форме на иностранном языке.</i> Виды речевых действий и приемы ведения общения. Средства передачи актуальной информации: оформление повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определение темы сообщения, доклада и т.д. Конспектирование; составление структурной схемы и других видов конспектирования; составление ментальной карты текста.	2
C2.11	<i>Реферирование и аннотирование литературы на иностранном языке как средство передачи научно-технической информации</i> Правила составления описательной аннотации. Реферирование текста. Написание реферата. Перевод-реферат. Составление резюме на иностранном языке. Правила написания академического письма. Анализ и написание деловой корреспонденции на иностранном языке.	2
C2.12	<i>Средства передачи интеллектуальных отношений при написании реферата, научного обзора и деловых писем.</i> Выражение согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах. Проблемные дискуссии, исследование проблемных ситуаций в сфере профессионального общения.	2

C2.13	<i>Структурирование научного дискурса.</i> Оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение Итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д. Основные формулы этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.	2
C2.14	<i>Реферативный перевод. Аннотирование научно-технической литературы</i> Виды научно-технического перевода и стилистические особенности научно-технической литературы. Процесс реферативного перевода: последовательность работы над текстом, разметка иноязычного текста для перевода. Реферативный перевод научно-технических текстов по специальности с использованием электронных словарей и терминологических справочников. Перевод заголовков технических статей Особенности перевода технической документации: инструкций на оборудование, контрактов, патентов. Аннотирование статей по специальности с использованием электронных словарей и терминологических справочников.	2
C2.15	<i>Совершенствование навыков и умений иноязычного научно-профессионального общения. Беседа на иностранном языке по теме научной работы.</i> Анализ нелинейных текстов и интерпретация графически представленной информации, а также элементов гипертекста (таблиц, схем, графиков, диаграмм, карт) на примере специализированных профессионально-ориентированных ресурсов в сети Интернет. Перевод аутентичных иноязычных текстов по специальности. Написание реферата, аннотации или обзора по научной тематике. Рассказ аспиранта о научной работе, обсуждение актуальности и практической значимости исследования, используемого оборудования, материалов, методов, степени разработанности данного исследования за рубежом, перспективы дальнейшего исследования и т.д.	4
C2.16	<i>Подготовка к итоговому контролю в виде экзамена.</i> Выступление с сообщениями на научной мини-конференции. Дебаты. Обсуждение реферата на родном языке по выбранной аспирантом теме или проблеме научно-профессиональной направленности с использованием 10-15 аутентичных источников на иностранном языке, а также письменного перевода специального технического текста с иностранного языка на русский объемом 15 000 печатных знаков.	4
	Самостоятельная работа	66
CP2.1	Подготовка к семинарам	5.25
CP2.2	Подготовка реферата	3
CP2.3	Подготовка к рубежному контролю	3
CP2.4	Другие виды самостоятельной работы	54.75

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТЫ АСПИРАНТОВ

ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Самостоятельная работа аспирантов по дисциплине обеспечивается следующими учебно- методическими материалами:

1. Рабочая программа дисциплины.
2. Перечень учебной литературы и дополнительных материалов, необходимых для освоения дисциплины [Раздел 7 Рабочей программы дисциплины].
3. Перечень ресурсов сети «Интернет», рекомендуемых для самостоятельной работы при освоении дисциплины [Раздел 8 Рабочей программы дисциплины].
4. Перечень информационных технологий, используемых при изучении дисциплины, включая перечень программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных [Раздел 9 Рабочей программы дисциплины].

Аспиранты получают доступ к указанным материалам начиная с первого занятия по дисциплине, в соответствии с программой аспирантуры.

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ АСПИРАНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Фонд оценочных средств (ФОС) предусматривает описание комплекса **показателей** – индикаторов освоения в виде результатов обучения, которые может продемонстрировать аспирант (таблица 1). Для контроля достижения каждого из них предусмотрены оценочные средства в виде вопросов, заданий и т.д.;

В качестве шкалы оценивания принимается 100-бальная система с выделением (градацией) оценок в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации аспирантов университета:

Рейтинг	Оценка на экзамене	Оценка на зачете
90 – 100	отлично	Зачтено
75 – 89	хорошо	Зачтено
60 – 74	удовлетворительно	Зачтено
0 – 59	неудовлетворительно	Не зачтено

Показатели достижения планируемых результатов обучения и критерии их оценивания индикаторов приведены в таблице 1.

Таблица 1. Показатели достижения планируемых результатов обучения и критерии их оценивания

Индикаторы	Формы и методы обучения	Критерии оценивания результатов обучения
ЗНАТЬ - профессионально-ориентированную иноязычную лексику и базовую терминологию специальности - особенности научного стиля речи, основные его грамматико-стилистические конструкции в изучаемом языке - основы академического письма: правила создания научных текстов и требования, предъявляемые к их написанию в иноязычном академическом дискурсе УМЕТЬ - читать научную литературу на иностранном языке, интерпретировать научный дискурс с опорой на используемые в нем языковые стилистические средства и ретранслировать извлеченную информацию в жанровых формах вторичных научных текстов: аннотации, перевода, реферата и др. - обосновывать актуальность, новизну,	Формы обучения: Фронтальная и групповая формы. Методы обучения: Методы практической работы (Семинары) Метод проблемного обучения (Самостоятельная работа) Активные и интерактивные методы обучения: обсуждение практических примеров на семинарах	Ответы на семинарах, корректность ответов на вопросы рубежных контролей, реферата и экзамена, качество выполнения домашнего задания и реферата (соответствие заданным требованиям) Ответы на семинарах, корректность ответов на вопросы рубежных контролей, реферата и экзамена, качество выполнения домашнего задания и реферата (соответствие заданным требованиям)

Теоретическую ценность и практическую значимость научно- исследовательской работы, формулировать цели и задачи, объект и предмет исследования, характеризовать методы и приемы исследования, представлять результаты собственного исследования в жанровых формах первичных научных текстов: научной статьи, доклада и/или презентации и др. на иностранном языке ВЛАДЕТЬ - навыками иноязычной устной коммуникации в монологической и диалогической формах в типовых ситуациях научно-профессионального общения - навыками иноязычного академического письма в создании и оформлении докладов, тезисов, рефератов, научных статей и др.		Ответы на семинарах, корректность ответов на вопросы рубежных контролей, реферата и экзамена, качество выполнения домашнего задания и реферата (соответствие заданным требованиям)
---	--	---

Контроль освоения дисциплины производится в соответствии с Положением о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре Университета.

Текущий контроль успеваемости

Основными видами контроля знаний, умений и навыков в течение каждого модуля учебной дисциплины являются рубежные контроли, активность на лекциях и активность на семинарах.

Текущий контроль по модулю учебной дисциплины осуществляется по графику учебного процесса. Сроки контрольных мероприятий (КМ) и сроки подведения итогов по модулям учебной дисциплины отображаются в рабочих учебных планах на семестр (отрезках). Аспирант должен выполнить все контрольные мероприятия, предусмотренные в модуле учебной дисциплины к указанному сроку, после чего преподаватель проставляет балльные оценки, набранные аспирантом по результатам текущего контроля модуля учебной дисциплины в ЭУ.

Контрольное мероприятие считается выполненным, если за него аспирант получил оценку в баллах, не ниже минимальной оценки, установленной программой дисциплины по данному мероприятию.

Аспиранты, не сдавшие контрольное мероприятие в установленный срок, продолжают работать над ним в соответствии с порядком, принятым кафедрой.

Промежуточная аттестация

Формой промежуточной аттестации по дисциплине является экзамен.

Оценивание дисциплины ведется в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации аспирантов Университета.

Методика оценки по рейтингу

Аспирант, выполнивший все предусмотренные учебным планом задания и сдавший все контрольные мероприятия, допускается к сдаче кандидатского экзамена по дисциплине.

7. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Вдовичев, А. В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / А. В. Вдовичев, Н. Г. Оловникова. — 4-е изд. стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 246 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/125412>
2. Гумовская, Г. Н. Английский язык профессионального общения. LSP: English for professional communication [Электронный ресурс]: учебное пособие / Г. Н. Гумовская. — Москва: ФЛИНТА, 2016. — 217 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/89880>
3. Потёмина, Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс: практическое пособие. [Электронный ресурс] — Калининград: БФУ им. И.Канта, 2011. — 133 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/13188>
4. Рябцева, Н. К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики [Электронный ресурс]: словарь / Н. К. Рябцева. — 7-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2019. — 599 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/119421>
5. Старостина, Ю. С. Основы научной коммуникации на английском языке. Introduction to English Academic Communication [Электронный ресурс]: учебное пособие / Ю. С. Старостина, М. В. Черкунова. — 2-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2018. — 112 с. - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/119102>
6. Федорова, М. А. От академического письма — к научному выступлению. Английский язык : учебное пособие / М. А. Федорова. — 5-е изд., испр. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 168 с. — ISBN 978-5-9765-2216-9. — Текст: электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/201674>
7. Чепурова, В.М. Обучение чтению литературы на английском языке по специальностям «Комплексное обеспечение информационной безопасности автоматизированных систем» и «Компьютерная безопасность» [Электронный ресурс]: учебн. пособие / В.М. Чепурова, М.В. Гришина, Г.А. Гришин. — М.: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана (Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана), 2010. — 36 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=52523
8. Немецкий язык для обучающихся в магистратуре и аспирантуре [Электронный ресурс]: учебное пособие / А. С. Яковлева, Е. Б. Еренчинова, С. А. Еренчинов. — Тюмень: Тюменский индустриальный университет, 2018. — 86 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/83703.html>

Дополнительные материалы

1. Беляева, И. В. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации: комплексные учебные задания [Электронный ресурс]: учебное пособие / И. В. Беляева, Е. Ю. Нестеренко, Т. И. Сорогина. — 3-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2017. — 132 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/92749>

2. Милеева, М. Н. Внеаудиторная работа с профессионально-ориентированной литературой на английском языке [Электронный ресурс]: учебное пособие / М. Н. Милеева. — 2-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2019. — 70 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/116105>

1. Электронный журнал “Spektrum der Wissenschaft” (Spektrum.de – Nachrichten aus Wissenschaft und Forschung). URL: <https://www.spektrum.de/>

2. Электронный журнал “Scinexx” (Wissensmagazin mit News aus Wissenschaft und Forschung). URL: <https://www.scinexx.de/>

3. Электронный журнал “Wissenschaft aktuell” (Wissenschaft aktuell: News aus Forschung und Technik). URL: <https://www.wissenschaft-aktuell.de/>

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ СЕТИ ИНТЕРНЕТ, РЕКОМЕНДУЕМЫХ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПРИ ОСВОЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Российская государственная библиотека. <http://www.rsl.ru>.

2. Государственная публичная научно-техническая библиотека России. <http://www.gpntb.ru>.

3. Библиотека МГТУ им. Н.Э. Баумана. <http://library.bmstu.ru>.

4. Научно-техническая библиотека КФ МГТУ им. Н.Э. Баумана. <http://library.bmstu-kaluga.ru>.

5. Научная электронная библиотека <http://eLIBRARY.RU>.

6. Электронно-библиотечная система издательства «Лань» <http://e.lanbook.com>.

7. Электронно-библиотечная система «IPRbooks» <http://www.iprbookshop.ru>.

8. Электронно-библиотечная система (ЭБС) «Юрайт» <https://biblio-online.ru>.

9. Центральная библиотека образовательных ресурсов Минобрнауки РФ. www.edulib.ru.

10. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru>.

11. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов. <http://fcior.edu.ru>.

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ БАЗ ДАННЫХ

Информационные технологии:

– Электронная информационно-образовательная среда Университета обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), программам практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик, формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы. Предусмотрена возможность синхронного и асинхронного взаимодействия аспирантов и преподавателей посредством технологий и служб по пересылке и получению электронных сообщений между пользователями компьютерной сети Интернет.

Программное обеспечение:

- OpenOffice
- Astra Linux Common Edition

Информационные справочные системы:

- Информационно-правовая система «Гарант»
<http://www.garant.ru>;
- Информационно-правовая система «Консультант Плюс»
<http://www.consultant.ru>;
- Ресурс «British council: Learn English»
<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
- Информационный портал: <http://www.germania-online.diplo.de/Vertretung/russland-dz/ru/05-ausbildung/deutsche-sprache/online-sprachkurse.html>

Профессиональные базы данных:

- www.scopus.com
- elibrary.ru
- <http://www.dictionaty.com/>; <http://www.doai.org>

**10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ,
НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Перечень материально-технического обеспечения дисциплины

№, п/п	Вид занятий	Вид и наименование оборудования
1	Семинары	специально оборудованные аудитории с мультимедийными средствами, средствами звуковоспроизведения и имеющими выход в сеть Интернет; помещения для проведения аудиторных занятий, оборудованные учебной мебелью; аудитории оснащенные компьютерами с доступом к базам данных и сети Интернет; студии; компьютерные классы.
2	Самостоятельная работа	библиотека, имеющая рабочие места для аспирантов; выставочные залы; аудитории, оснащенные компьютерами с доступом к сети Интернет. Социокультурное пространство университета позволяет аспиранту качественно выполнять самостоятельную работу.